

CHAPTER 7

THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT (IMPOUNDMENT OF VEHICLES — IGNITION-INTERLOCK PROGRAM)

(Assented to September 13, 2013)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H60 amended

1 The Highway Traffic Act is amended by this Act.

2(1) Subsection 225(5) is amended

(a) by replacing the section heading with "Offence and penalty — suspended and other prohibited driving"; and

(b) in the part before clause (a), by adding ", or of subsection 279.1(5) or (5.1) (restricted licence contraventions)," after "(1.2)".

CHAPITRE 7

LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE (MISE EN FOURRIÈRE DES VÉHICULES — PROGRAMME DE VERROUILLAGE DU SYSTÈME DE DÉMARRAGE)

(Date de sanction : 13 septembre 2013)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie le Code de la route.

2(1) Le paragraphe 225(5) est modifié :

a) par substitution, au titre, de « Infraction et peine — suspension ou interdiction »;

b) dans le passage introductif, par substitution, à « au paragraphe (1), (1.1) ou (1.2) », de « aux paragraphes (1), (1.1) ou (1.2) ou 279.1(5) ou (5.1) ».

2(2) *Subsection 225(6) is replaced with the following:*

Time limit for prosecution

225(6) A prosecution for a contravention of subsections (1) to (4.1), or of subsection 279.1(5) or (5.1) (restricted licence contraventions), may be commenced within two years after the day the alleged offence was committed.

2(2) *Le paragraphe 225(6) est remplacé par ce qui suit :*

Prescription — poursuite

225(6) Toute poursuite pour contravention aux paragraphes (1) à (4.1) ou 279.1(5) ou (5.1) se prescrit par deux ans à compter de la date de l'infraction reprochée.

3 *The following is added after clause 241(1)(l):*

(m) subsection 279.1(5) or (5.1);

3 *Il est ajouté, après l'alinéa 241(1)l), ce qui suit :*

m) paragraphe 279.1(5) ou (5.1);

4(1) *Subsection 242.1(1.1) is amended*

(a) *by replacing clause (a) with the following:*

(a) that a person who was operating the vehicle contravened subsection 225(1) or (1.1) (suspended and other prohibited driving) or 279.1(5) or (5.1) (restricted licence contraventions) of this Act or subsection 259(4) (operation while disqualified) of the *Criminal Code*;

(b) *in clause (c), by striking out "(Canada)".*

4(1) *Le paragraphe 242.1(1.1) est modifié :*

a) *dans l'alinéa a), par adjonction, après « (1.1) », de « ou 279.1(5) ou (5.1) »;*

b) *dans les alinéas a) et c), par suppression de « (Canada) ».*

4(2) *Clauses 242.1(7.1)(a) and (7.1.1)(a) of the English version are amended by striking out "(driving disqualified)" and substituting "(suspended and other prohibited driving)".*

4(2) *Les alinéas 242.1(7.1)a) et (7.1.1)a) de la version anglaise sont modifiés par substitution, à « (driving disqualified) », de « (suspended and other prohibited driving) ».*

5(1) *The definition "restricted licence" in subsection 279.1(1) is amended*

(a) *in clause (b), by adding ", in specified circumstances," after "holder"; and*

(b) *in clause (c), by adding ", except as permitted by subsection (1.4)," after "subsection (1.2) and".*

5(1) *La définition de « permis restreint » figurant au paragraphe 279.1(1) est modifiée :*

a) *dans l'alinéa b), par adjonction, après « titulaire », de « , dans des circonstances précises, »;*

b) *dans l'alinéa c), par adjonction, avant « restreint », de « , sauf lorsque le paragraphe (1.4) le permet, ».*

5(2) *The following is added after subsection 279.1(1.3):*

Employers' vehicles

279.1(1.4) Despite subsections (1.2) and (1.3), a restricted licence

(a) issued for the purpose of subsection (1.2) may permit the licence holder to drive a motor vehicle, in the course of the holder's employment, that is owned, leased or rented by the employer and is not equipped with an approved ignition-interlock device if the registrar is satisfied that permitting the holder to drive it is necessary for him or her to be employed; and

(b) issued for the purpose of subsection (1.3) may permit the licence holder to drive a motor vehicle that is owned, leased or rented by the holder's employer and is not equipped with an approved ignition-interlock device if the appeal board has given the holder that permission.

5(3) *Subsection 279.1(5) is replaced with the following:*

Unauthorized driving by holder of restricted licence

279.1(5) A person who holds a restricted licence must not

(a) drive a motor vehicle contrary to the requirements of the ignition-interlock program;

(b) drive a motor vehicle that is equipped with an approved ignition-interlock device that is not functioning properly or has been tampered with, interfered with or disabled; or

(c) drive a motor vehicle that is not equipped with an approved ignition-interlock device except in such circumstances as the licence permits.

Driving without restricted licence prohibited

279.1(5.1) When subsection (1.2) or (1.3) and the regulations limit the registrar to issuing only a restricted licence to a person, the person must not drive a motor vehicle unless the person holds a valid restricted licence.

5(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 279.1(1.3), ce qui suit :*

Véhicule de l'employeur

279.1(1.4) Malgré les paragraphes (1.2) et (1.3), les permis restreints :

a) délivrés dans le cas prévu au paragraphe (1.2) peuvent permettre au titulaire de conduire, dans l'exercice de ses fonctions, un véhicule automobile dont son employeur est propriétaire ou locataire et qui n'est pas équipé d'un dispositif de verrouillage du système de démarrage approuvé si le registraire est convaincu que son travail en dépend;

b) délivrés dans le cas prévu au paragraphe (1.3) peuvent permettre au titulaire de conduire un véhicule automobile dont son employeur est propriétaire ou locataire et qui n'est pas équipé d'un dispositif de verrouillage du système de démarrage approuvé si la commission d'appel lui a accordé cette permission.

5(3) *Le paragraphe 279.1(5) est remplacé par ce qui suit :*

Permis restreint — conduite interdite

279.1(5) Le titulaire d'un permis restreint ne peut :

a) conduire un véhicule automobile en contravention des exigences du programme de verrouillage du système de démarrage;

b) conduire un véhicule automobile équipé d'un dispositif de verrouillage du système de démarrage approuvé qui ne fonctionne pas correctement, qui a été altéré ou désactivé ou dont le fonctionnement a été perturbé;

c) conduire un véhicule automobile qui n'est pas équipé d'un dispositif de verrouillage du système de démarrage approuvé, sauf lorsque le permis l'autorise.

Interdiction de conduire sans permis restreint

279.1(5.1) La personne à qui le registraire est seulement habilité à délivrer un permis restreint, selon les paragraphes (1.2) ou (1.3) et les règlements, ne peut conduire un véhicule automobile sans être titulaire d'un tel permis.

Application of subsection 225(5) to contraventions 279.1(5.2) Subsection 225(5) (offence and penalty) applies to a person who contravenes subsection (5) or (5.1).

Application du paragraphe 225(5) — contraventions 279.1(5.2) Le paragraphe 225(5) s'applique aux personnes qui contreviennent aux paragraphes (5) ou (5.1).

6 *Subsection 279.2(3) is amended*

6 *Le paragraphe 279.2(3) est modifié :*

(a) by striking out ", in accordance with an order of the appeal board under subsection 279(22),"; *and*

a) par suppression du passage qui suit « fonctions »;

(b) by adding "if the employee's restricted licence allows the employee to drive the motor vehicle" at the end.

b) par adjonction, à la fin, de « si le permis restreint de l'employé l'y autorise ».

Coming into force

7 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

Entrée en vigueur

7 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*